

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 93 — 1935

**7 JUILLET 1993. — Décret contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 (\*)**

*Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :*

**Article 1er.**

L'évaluation des recettes courantes figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 est ajustée à 107.675,6 millions de francs, conformément au Titre I du tableau annexé au présent décret.

**Article 2.**

L'évaluation des recettes en capital figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 est ajustée à 6.668,4 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

**Article 3.**

L'évaluation du produit d'emprunts figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 est ajustée à 16.574,4 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

**Article 4.**

Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

*Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au Moniteur belge.*

*Namur, le 7 juillet 1993.*

Le Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

**G. SPITAELS**

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

**A. LIENARD**

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

**G. MATHOT**

Le Ministre des Transports,

**A. BAUDSON**

Le Ministre des Travaux publics,

**J.-P. GRAFE**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,

**R. COLLIGNON**

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

**G. LUTGEN**

\* Session 1992-1993 : Documents du Conseil 5-IIa (1992-1993), N° 1 et 2. Compte rendu intégral.- Séance publique du 7 juillet 1993.- Discussion.- Vote.

**PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE  
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993**

**TITRE I.- RECETTES COURANTES.**

*(En millions de francs)*

<i>Mi- nistre ordon- nateur</i>	<i>Article</i>	<i>DESIGNATION DES PRODUITS</i>	<i>Evaluations par article</i>	<i>Total</i>
<b>SECTEUR I.</b>				
<b>RECETTES FISCALES.</b>				
CO	36.04	Taxe sur les jeux et paris .....	1 033,3	
CO	36.05	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement .....	317,7	
CO	36.06	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées .....	146,0	
CO	36.07	Précompte immobilier .....	818,7	
CO	36.08	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles .....	4 299,6	
CO	36.09	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles .....	0	
<b>Total pour le secteur I.</b>				<b>6 615,3</b>
<b>SECTEUR II.</b>				
<b>RECETTES GENERALES NON FISCALES.</b>				
<i>Section 10.</i>				
<i>Recettes générales.</i>				
MA	11.01	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW .....	51,0	
LI	11.02	Quote-part du Forem dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services de l'Exécutif régional wallon .....	75,0	
MA	11.03	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET .....	22,0	
MA,	11.04	Cotisation du personnel du MET à l'achat de chèques-repas .....	33,0	
CO	12.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées .....	50,0	
CO	12.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées .....	21,0	
GR	12.03	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés .....	2,0	
CO	16.01	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc.- MRW .....	10,0	
CO	16.02	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région .....	1,0	
LU	16.03	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis .....	372,0	
LU	16.04	Produit de la location de droit de chasse .....	40,0	
LU	16.05	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises .....	42,0	
GR	16.06	Produit de la vente de biens non durables et de services.- MET .....	15,0	
SP	16.07	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques .....	0,1	
GR	16.08	Recettes résultant des prestations des bureaux d'études de la Division du contrôle technique du MET (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01.01, programme 09, section 53) .....	15,0	

## TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
LU	16.09	Prestations de régie et de surveillance .....	28,0	
CO	26.01	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement .....	75,5	
CO	27.01	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus .....	0	
CO	29.01	Intérêts de placements .....	120,0	
CO	29.02	Intérêts sur les soldes créditeurs du compte de la Région wallonne tenu par l'Admi- nistration de la Trésorerie du Ministère des Finances .....	0	
CO	36.01	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional .....	2,0	
LU	36.02	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs .....	167,0	
SP	38.01	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales .....	20,0	
CO	46.01	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques .....	87 557,4	
CO	46.02	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques.- Calcul définitif exercice anté- rieur .....	308,2	
LI	46.06	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chô- meurs (article 35 de la loi de financement) .....	5 425,1	
LI	46.09	Intervention du Fonds social européen dans les programmes relatifs aux chômeurs de longue durée et aux jeunes de moins de 25 ans sans emploi .....	0	
BA	46.10	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports .....	0	
GR	46.41	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes .....	0	
GR	46.42	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtimens .....	0	
BA	48.01	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux .....	0,5	
CO	06.01	Produits divers.- MRW .....	1 135,8	
CO	06.02	Remboursement de sommes indûment payées .....	15,0	
CO	06.03	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 .....	0,1	
LU	06.04	Recettes provenant du comptoir forestier .....	1,0	
LU	06.05	Recettes provenant de la station de recherches forestières .....	5,0	
GR	06.06	Produits divers.- MET .....	35,0	
CO	06.07	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette ....	0	
CO	06.09	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer .....	0	
<i>Total pour la section 10.</i>				95 644,7
<i>Dont recettes affectées</i>				15,0
<i>Total pour le secteur II.</i>				95 644,7
<i>Dont recettes affectées</i>				15,0

## TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		<b>SECTEUR III.</b>		
		<b>RECETTES SPECIFIQUES.</b>		
		<i>Section 11.</i>		
		<i>Economie et emploi.</i>		
SP	26.01	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration .....	0	
SP	26.02	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale .....	0,2	
SP	26.03	Contrats de consultation .....	0,5	
SP	27.01	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées .....	0	
CO	30.01	Recettes à percevoir de la C.E.E. sur base du règlement F.E.D.E.R. 1987/84 .....	0	
SP	30.02	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi .....	0	
SP	30.03	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale .....	15,0	
LI	06.01	Remboursements effectués par le Forem (recettes affectées au Fonds pour l'Emploi : allocation de base 01.01, programme 09, section 11) .....	1 016,4	
		<i>Total pour la section 11.</i>		1 032,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		1 016,4
		<i>Section 12.</i>		
		<i>Technologies et recherche.</i>		
LI	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie .....	0	
LI	26.02	Redevances liées aux autorisations de voiries .....	50,0	
		<i>Total pour la section 12.</i>		50,0
		<i>Section 13.</i>		
		<i>Ressources naturelles et environnement.</i>		
LU	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de ressources du sous-sol .....	0	
LU	30.01	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, section 13) .....	2 437,0	
LU	36.02	Taxes perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques (recettes affectées au fonds pour la protection des eaux de surface : allocation de base 01.01, programme 06, section 13) .....	1 570,0	
		<i>Total pour la section 13.</i>		4 007,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		4 007,0

## TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		<i>Section 15.</i>		
		<i>Aménagement du territoire et logement.</i>		
CO	26.01	Intérêts sur avances récupérables en matière de remembrement .....	0	
		<i>Total pour la section 15.</i>		0
		<i>Section 51.</i>		
		<i>Réseau routier de la Région.</i>		
GR	16.07	Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes .....	12,0	
GR	18.01	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau rou- tier .....	113,0	
GR	06.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes.- Produit des redevances et autorisations do- maniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du tra- fic et des avaries : allocation de base 14.02, programme 02, section 51) .....	126,0	
		<i>Total pour la section 51.</i>		251,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		126,0
		<i>Section 52.</i>		
		<i>Voies hydrauliques de la Région.</i>		
GR	16.07	Loyers provenant de la location des maisons éclusières .....	3,0	
GR	18.01	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux .....	6,0	
GR	06.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques.- Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau.- Droits de navigation (re- cettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 14.02, pro- gramme 02, section 52) .....	44,0	
		<i>Total pour la section 52.</i>		53,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		44,0
		<i>Section 54.</i>		
		<i>Transports.</i>		
BA	16.07	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports .....	0,2	
BA	18.01	Recettes provenant de l'activité des aérodromes .....	22,3	
		<i>Total pour la section 54.</i>		22,5
		<i>Total pour le secteur III.</i>		5 415,6
		<i>Dont recettes affectées</i>		5 193,4
		<b>TOTAL POUR LE TITRE I.</b>		107 675,6
		<i>Dont recettes affectées</i>		5 208,4

## TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		<b>SECTEUR I.</b>		
		<b>RECETTES FISCALES.</b>		
		<i>Section 01.</i>		
CO	57.01	Droits de succession et de mutation par décès .....	6 520,5	
		<b>Total pour le secteur I.</b>		6 520,5
		<b>SECTEUR II.</b>		
		<b>RECETTES GENERALES NON FISCALES.</b>		
		<i>Section 10.</i>		
		<i>Recettes générales.</i>		
CO	61.01	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers .....	15,0	
CO	61.02	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement .....	0,5	
CO	66.04	Recettes à percevoir de la C.E.E. en matière d'assainissement et de rénovation des sites sidérurgiques wallons .....	0	
BA	66.05	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes .....	0	
CO	74.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées .....	5,0	
CO	74.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées .....	0,5	
CO	76.01	Produit de la vente d'immeubles.- MRW .....	20,0	
CO	76.02	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW .....	0	
GR	76.03	Produit de la vente d'immeubles.- MET .....	40,0	
CO	77.01	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux.- MRW .....	5,0	
GR	77.02	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service.- MET .....	1,0	
CO	80.01	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme .....	0	
CO	80.02	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement .....	26,6	
GR	80.03	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers .....	0,1	
CO	06.01	Recettes diverses.- MRW .....	10,0	
CO	06.02	Remboursement de sommes indûment payées .....	10,0	
GR	06.03	Recettes diverses.- MET .....	1,0	
CO	06.07	Remboursement des versements provisionnels excédentaires de l'amortissement de la dette .....	0	
		<b>Total pour la section 10.</b>		134,7
		<b>Total pour le secteur II.</b>		134,7

## TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
<b>SECTEUR III.</b>				
<b>RECETTES SPECIFIQUES.</b>				
<i>Section 11.</i>				
<i>Economie et emploi.</i>				
SP	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises .....	0	
SP	86.02	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale .....	2,9	
<i>Total pour la section 11.</i>				2,9
<i>Section 12.</i>				
<i>Technologies et recherche.</i>				
LI	86.01	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie .....	1,0	
LI	86.02	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux .....	6,3	
LI	86.03	Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics .....	3,0	
LI	86.04	Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain .....	0	
LI	86.06	Fonds de rénovation industrielle, troisième mission .....	0	
<i>Total pour la section 12.</i>				10,3
<i>Section 13.</i>				
<i>Ressources naturelles et environnement.</i>				
LU	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés en vue de l'exploitation de ressources naturelles .....	0	
<i>Total pour la section 13.</i>				0
<i>Section 14.</i>				
<i>Pouvoirs locaux.</i>				
MA	86.01	Remboursement de crédits et d'avances récupérables .....	0	
<i>Total pour la section 14.</i>				0

## TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
		<i>Section 15.</i>		
		<i>Aménagement du territoire et logement.</i>		
CO	80.01	Remboursement d'avances récupérables .....	0	
CO	76.01	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de ré- novation des sites wallons : allocation de base 01.01, programme 02, section 15) .....	0	
		<i>Total pour la section 15.</i>		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		<i>Total pour le secteur III.</i>		13,2
		<b>TOTAL POUR LE TITRE II.</b>		6 668,4
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

## TITRE III.- PRODUITS D'EMPRUNTS.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations par article	Total
CO	96.01	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges .....	16 574,4	
CO	96.02	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères .....	0	
		<b>TOTAL POUR LE TITRE III.</b>		16 574,4
		<b>TOTAL GENERAL.</b>		130 918,4
		<i>Dont recettes affectées</i>		5 208,4

Vu pour être annexé au décret du 7 juillet 1993.



## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 1935

7. JULI 1993. — Dekret zur ersten Anpassung der Einnahmen des Haushaltsplanes der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 (\*)

*Der wallonische Regionalrat hat angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren was folgt :*

## Artikel 1.

Die im Haushaltsplan der Einnahmen der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 veranschlagten laufenden Einnahmen werden angepaßt auf 107.675,6 Millionen Franken, gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

## Artikel 2.

Die im Haushaltsplan der Einnahmen der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 veranschlagten Kapitaleinnahmen werden angepaßt auf 6.668,4 Millionen Franken, gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

## Artikel 3.

Die im Haushaltsplan der Einnahmen der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 veranschlagten Darlehenserträge werden angepaßt auf 16.574,4 Millionen Franken, gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

## Artikel 4.

Vorliegendes Dekret tritt am Tag der Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

*Verkünden dieses Dekret, ordnen an, daß es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.*

*Namur, den 7. Juli 1993.*

Der Präsident der wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den auswärtigen Beziehungen,

**G. SPITAELS**

Der Minister der technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,

**A. LIÉNARD**

Der Minister des Innern, beauftragt mit den örtlichen Behörden, der Verwaltung und den bezuschuften Arbeiten,

**G. MATHOT**

Der Minister des Transports,

**A. BAUDSON**

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,

**J.-P. GRAFE**

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts,

**R. COLLIGNON**

Der Minister der Umwelt, der Bodenschätze und der Landwirtschaft,

**G. LUTGEN**

\* *Sitzungsperiode 1992-1993 :*  
Ratsdokumente 5-IIa (1992-1993), Nr. 1 und 2.  
Ausführlicher Bericht.- Öffentliche Sitzung vom 7. Juli 1993.- Diskussion.- Verabschiedung.

**ERSTE ANPASSUNG DER EINNAHMEN DES HAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION  
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1993**

**TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.**

*(In Millionen Franken)*

<i>Anwei- sender Mi- nister</i>	<i>Artikel</i>	<i>BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN</i>	<i>Schätzungen pro Artikel</i>	<i>Gesamtbetrag</i>
		<b>SEKTOR I.</b>		
		<b>STEUERLICHE EINNAHMEN.</b>		
CO	36.04	Steuer auf Spiele und Wetten .....	1 033,3	
CO	36.05	Spielautomatensteuer .....	317,7	
CO	36.06	Schankkonzessionssteuer .....	146,0	
CO	36.07	Grundsteuer .....	818,7	
CO	36.08	Eintragungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter .....	4 299,6	
CO	36.09	Kraftfahrzeugsteuer .....	0	
		<b>Gesamtbetrag für Sektor I.</b>		<b>6 615,3</b>
		<b>SEKTOR II.</b>		
		<b>ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN.</b>		
		<i>Abschnitt 10.</i>		
		<i>Allgemeine Einnahmen.</i>		
MA	11.01	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und soziallasten der Bediensteten des MRW .....	51,0	
LI	11.02	Kostenanteil des Forem bei der bezuschuften vertraglichen Einstellung von Angestellten in den Dienststellen der wallonischen Regionalexekutive .....	75,0	
MA	11.03	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und soziallasten der Bediensteten des MET .....	22,0	
MA	11.04	Beitrag des Personals des MET im Ankauf der Mahlzeitschecks .....	33,0	
CO	12.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen .....	50,0	
CO	12.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen .....	21,0	
GR	12.03	Betreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET, mit Inbegriff des Verkaufsertrags la vente der nicht mehr benutzten Güter .....	2,0	
CO	16.01	Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MRW	10,0	
CO	16.02	Einschreibungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen .....	1,0	
LU	16.03	Verkaufserlös der Holzfällungen und des aufgelesenen Holzes .....	372,0	
LU	16.04	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung .....	40,0	
LU	16.05	Anteil der Region am Verkaufserlös der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern .....	42,0	
GR	16.06	Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten.- MET .....	15,0	
SP	16.07	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik .....	0,1	
GR	16.08	Einnahmen infolge der Dienstleistungen der Studienbüros der technischen Überprüfungsbehörde des MET (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen : Basiszuwendung 01.01, Programm 09, Abschnitt 53) .....	15,0	

## TITEL I.- LAUFENDE EINKOMMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINKOMMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
LU	16.09	Dienstleistungen für Regiebetrieb und Überwachung .....	28,0	
CO	26.01	Zinsertrag der beizureichbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen .....	75,5	
CO	27.01	Durch die Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region geleisteter Gewinnanteil .....	0	
CO	29.01	Anlagezinsen .....	120,0	
CO	29.02	Guthabenzinsen des durch das Schatzamt des Finanzministeriums verwalteten Kontos der wallonischen Region .....	0	
CO	36.01	Laufende Einnahmen aus der Verwaltung des Regionalvermögens .....	2,0	
LU	36.02	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen .....	167,0	
SP	38.01	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien .....	20,0	
CO	46.01	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen .....	87 557,4	
CO	46.02	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen.- Endgültige Berechnung des vorherigen Rechnungsjahres .....	308,2	
LI	46.06	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes) .....	5 425,1	
LI	46.09	Beteiligung des europäischen Sozialfonds an Programme zugunsten der langfristigen Arbeitslosen und der arbeitslosen Jugendlichen unter 25 Jahren .....	0	
BA	46.10	Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen .....	0	
GR	46.41	Rückständige Beträge, die der Straßenbaufonds der Region schuldet .....	0	
GR	46.42	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet .....	0	
BA	48.01	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen O.I.P. und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben .....	0,5	
CO	06.01	Verschiedene Erträge.- MRW .....	1 135,8	
CO	06.02	Rückerstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen .....	15,0	
CO	06.03	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 .....	0,1	
LU	06.04	Einnahmen aus dem Forstvertrieb .....	1,0	
LU	06.05	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation .....	5,0	
GR	06.06	Verschiedene Erträge.- MET .....	35,0	
CO	06.07	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen .....	0	
CO	06.09	Einnahmen deren endgültigen Bestimmung noch festzulegen ist .....	0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 10.</b>		<b>95 644,7</b>
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		<i>15,0</i>
		<b>Gesamtbetrag für Sektor II.</b>		<b>95 644,7</b>
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		<i>15,0</i>

## TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>SEKTOR III.</b>		
		<b>EINNAHMEN BESONDERER ART.</b>		
		<i>Abschnitt 11.</i>		
		<i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i>		
SP	26.01	Zinsertrag der beireibbaren Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden ...	0	
SP	26.02	Zinsertrag der beireibbaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft .....	0,2	
SP	26.03	Beratungsverträge .....	0,5	
SP	27.01	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen .....	0	
CO	30.01	Einnahmen, bezogen aus der EWG aufgrund der Bestimmungen des "FEDER" 1987/84 .	0	
SP	30.02	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen : Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete .....	0	
SP	30.03	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft .....	15,0	
LI	06.01	Durch Forem getätigte Rückzahlungen (für den Fonds für Beschäftigung zweckbestimmte Einnahmen : Basiszuwendung 01.01, Programm 09, Abschnitt 11) .....	1 016,4	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i>		1 032,1
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1 016,4
		<i>Abschnitt 12.</i>		
		<i>Technologie und Forschung.</i>		
LI	26.01	Zinsertrag der beireibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeine Energiepolitik .....	0	
LI	26.02	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen .....	50,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i>		50,0
		<i>Abschnitt 13.</i>		
		<i>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</i>		
LU	26.01	Zinsertrag der beireibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen Bodenschätze .....	0	
LU	30.01	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 bezüglich der Abfallstoffe erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe : Basiszuwendung 01.01, Programme 03, Abschnitt 13) .....	2 437,0	
LU	36.02	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 erhobene Abgaben bezüglich der Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zum Schutz der Oberflächengewässer : Basiszuwendung 01.01, Programm 06, Abschnitt 13) .....	1 570,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 13.</i>		4 007,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4 007,0

## TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anweisender Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		<i>Abschnitt 15.</i>		
		<i>Raumordnung und Wohnungswesen.</i>		
CO	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Flurbereinigung .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 15.</i>		0
		<i>Abschnitt 51.</i>		
		<i>Wegenetz der Region.</i>		
GR	16.07	Mieterlös der durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Güter .....	12,0	
GR	18.01	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen .....	113,0	
GR	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region.- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds : Basiszuwendung 14.02, Programm 02, Abschnitt 51) .....	126,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 51.</i>		251,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		126,0
		<i>Abschnitt 52.</i>		
		<i>Wasserwege der Region.</i>		
GR	16.07	Mieterlöse der Schleusenhäuser .....	3,0	
GR	18.01	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme .....	6,0	
GR	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Eigentum der Region.- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Wasserwege.- Schiffsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds : Basiszuwendung 14.02, Programm 02, Abschnitt 52) .....	44,0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 52.</i>		53,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		44,0
		<i>Abschnitt 54.</i>		
		<i>Transport.</i>		
BA	16.07	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums .....	0,2	
BA	18.01	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze .....	22,3	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 54.</i>		22,5
		<i>Gesamtbetrag für Sektor III.</i>		5 415,6
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		5 193,4
		<b>GESAMTBETRAG FÜR TITEL I.</b>		107 675,6
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		5 208,4

## TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>SEKTOR I.</b>		
		<b>STEUERLICHE EINNAHMEN.</b>		
		<i>Abschnitt 01.</i>		
CO	57.01	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen .....	6 520,5	
		Gesamtbetrag für Sektor I.		6 520,5
		<b>SEKTOR II.</b>		
		<b>ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN.</b>		
		<i>Abschnitt 10.</i>		
		<i>Allgemeine Einnahmen.</i>		
CO	61.01	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubeihilfen .....	15,0	
CO	61.02	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau .....	0,5	
CO	66.04	Einnahmen, bezogen aus der EWG in Sachen Sanierung und Neugestaltung der wallonischen Stahlindustriegebiete .....	0	
BA	66.05	Beteiligung des Staates an verwirklichte Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze .....	0	
CO	74.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen .....	5,0	
CO	74.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen .....	0,5	
CO	76.01	Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MRW .....	20,0	
CO	76.02	Verkaufsertrag der durch die ehemalige SDRW erstellten Wohnungen .....	0	
GR	76.03	Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MET .....	40,0	
CO	77.01	Ertrag des Verkaufs von anderen Vermögensgütern.- MRW .....	5,0	
GR	77.02	Verkaufserlös der nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Güter.- MET .....	1,0	
CO	80.01	Rückzahlung der beizubehaltenden Vorschüsse, die bewilligt wurden für den Abbruch von Immobilien, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind .....	0	
CO	80.02	Rückzahlung der beizubehaltenden Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen .....	26,6	
GR	80.03	Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen .....	0,1	
CO	06.01	Verschiedene Einnahmen.- MRW .....	10,0	
CO	06.02	Rückzahlung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen .....	10,0	
GR	06.03	Verschiedene Einnahmen.- MET .....	1,0	
CO	06.07	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für die Schuldentilgung ....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 10.</i>		134,7
		Gesamtbetrag für Sektor II.		134,7

## TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>SEKTOR III.</b>		
		<b>EINNAHMEN BESONDERER ART.</b>		
		<i>Abschnitt 11.</i>		
		<i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i>		
SP	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe .....	0	
SP	86.02	Rückerstattung bewilligter Mittel und beizureicherer Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft .....	2,9	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i>		2,9
		<i>Abschnitt 12.</i>		
		<i>Technologie und Forschung.</i>		
LI	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen allgemeine Energiepolitik .....	1,0	
LI	86.02	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen Energierückgewinnung in der Industrie, die Nutzbarmachung der Halden und die Verwertung der Hochöfenabgase einbegriffen .....	6,3	
LI	86.03	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden .....	3,0	
LI	86.04	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Fernheizung .....	0	
LI	86.06	Fonds für die Erneuerung der Industrie, dritter Auftrag .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i>		10,3
		<i>Abschnitt 13.</i>		
		<i>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</i>		
LU	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Hinblick auf die Nutzung der natürlichen Reichtümer .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 13.</i>		0
		<i>Abschnitt 14.</i>		
		<i>Örtliche Behörden.</i>		
MA	86.01	Rückzahlung der bewilligten Mittel und der beizureicherer Vorschüsse .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 14.</i>		0

## TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
		<i>Abschnitt 15.</i>		
		<i>Raumordnung und Wohnungswesen.</i>		
CO	80.01	Rückerstattung beitreibar Vorschüsse .....	0	
CO	76.01	Erträge des Verkaufs der verlassenen Industriegelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete : Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 15) .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt 15.</i>		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		<i>Gesamtbetrag für Sektor III.</i>		13,2
		<b>GESAMTBETRAG FÜR TITEL II.</b>		6 668,4
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0

## TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN	Schätzungen pro Artikel	Gesamtbetrag
CO	96.01	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Franken .....	16 574,4	
CO	96.02	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung ..	0	
		<b>GESAMTBETRAG FÜR TITEL III.</b>		16 574,4
		<b>ALLGEMEINER GESAMTBETRAG.</b>		130 918,4
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		5 208,4

Gesehen, um dem Dekret vom 7. Juli 1993 beigelegt zu werden.



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 93 — 1935

7 JULI 1993. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 (\*)

*De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :*

## Artikel 1.

De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 geraamde lopende ontvangsten worden aangepast op 107.675,6 miljoen frank, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

## Artikel 2.

De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 geraamde kapitaalontvangsten worden aangepast op 6.668,4 miljoen frank, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

## Artikel 3.

De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 geraamde opbrengst van leringen worden aangepast op 16.574,4 miljoen frank, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

## Artikel 4.

Dit decreet treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

*Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.*

*Namen, 7 juli 1993.*

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie, de KMO's en de Buitenlandse Betrekkingen,

G. SPITAELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen, de Administratie en de Gesubsidieerde Werken,

G. MATHOT

De Minister van Vervoer,

A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,

J.-P. GRAFE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw,

G. LUTGEN

Zitting 1992-1993 :

Bescheiden van de Raad 5-IIa (1992-1993), nr. 1 en 2.

Integraal verslag.- Openbare vergadering van 7 juli 1993.- Bespreking.- Aanneming.

EERSTE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE ONTVANGSTEN VAN HET WAALSE GEWEST  
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

## TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
<b>SECTOR I.</b>				
<b>FISCALE ONTVANGSTEN.</b>				
CO	36.04	Belasting op spelen en weddenschappen .....	1 033,3	
CO	36.05	Belasting op automatische speeltoestellen .....	317,7	
CO	36.06	Openingsstaks van slijterijen .....	146,0	
CO	36.07	Onroerende voorheffing .....	818,7	
CO	36.08	Registratiekosten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel ....	4 299,6	
CO	36.09	Verkeersbelasting op autovoertuigen .....	0	
Totaal voor sector I.				6 615,3
<b>SECTOR II.</b>				
<b>ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.</b>				
<i>Afdeling 10.</i>				
<i>Algemene ontvangsten.</i>				
MA	11.01	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de ambtenaren van het MRW .....	51,0	
LI	11.02	Aandeel van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuele ambtenaren in de diensten van de Waalse Gewestexecutie .....	75,0	
MA	11.03	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de ambtenaren van het MET .....	22,0	
MA	11.04	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdchèques .....	33,0	
CO	12.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	50,0	
CO	12.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	21,0	
GR	12.03	Terugvordering van de bedragen in verband met de gedane uitgaven voor materieel en diensten voor de werking van de administraties van het MET, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen .....	2,0	
CO	16.01	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz.- MRW .....	10,0	
CO	16.02	Inschrijvingskosten voor de door het Gewest ingerichte manifestaties .....	1,0	
LU	16.03	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout .....	372,0	
LU	16.04	Opbrengst van de huur van jachtrecht .....	40,0	
LU	16.05	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen .....	42,0	
GR	16.06	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.- MET .....	15,0	
SP	16.07	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken .....	0,1	

## TITEL I. - LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
GR	16.08	Ontvangsten uit de prestaties geleverd door de studiebureaus van de afdeling voor technische controle van het MET (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies : basistoelage 01.01, programma 09, afdeling 53) .....	15,0	
LU	16.09	Prestaties van regie en bewaking .....	28,0	
CO	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting .....	75,5	
CO	27.01	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door het organisme dat de inkomensverliesverzekering dekt .....	0	
CO	29.01	Interesten van beleggingen .....	120,0	
CO	29.02	Interesten van de creditsaldi van de door de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën beheerde rekening van het Waalse Gewest .....	0	
CO	36.01	Lopende ontvangsten voortvloeiend uit het beheer van het gewestelijk patrimonium ..	2,0	
LU	36.02	Aandeel van het Gewest in de opbrengst van de vis- en jachtvergunningen, de vergunningen voor het jagen met strikken en de examens dienaangaande .....	167,0	
SP	38.01	Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen .....	20,0	
CO	46.01	Toegekend aandeel in de belasting op de natuurlijke personen .....	87 557,4	
CO	46.02	Toegekend aandeel in de belasting op de natuurlijke personen - Definitieve berekening voorafgaand begrotingsjaar .....	308,2	
LI	46.06	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet) .....	5 425,1	
LI	46.09	Tussenkomst van het Europees sociaal Fonds in de programma's betreffende langdurige werklozen en werkloze jongeren onder de 25 jaar .....	0	
BA	46.10	Tussenkomst van de Staat in het bedrijfstekort van de luchthavens .....	0	
GR	46.41	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten .....	0	
GR	46.42	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten .....	0	
BA	48.01	Terugbetaling van de bedragen inzake de door de controlediensten van het Gewest bij de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen O.L.P. en bij de andere pararegionale instellingen gedane uitgaven .....	0,5	
CO	06.01	Diverse opbrengsten - MRW .....	1 135,8	
CO	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen .....	15,0	
CO	06.03	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 .....	0,1	
LU	06.04	Ontvangsten van de afdeling verkoop van bossen .....	1,0	
LU	06.05	Ontvangsten van het bosbouwkundig vorsingsstation .....	5,0	
GR	06.06	Diverse opbrengsten - MET .....	35,0	
CO	06.07	Terugbetaling van de teveel betaalde voorschotten op de schuldinteressen .....	0	
CO	06.09	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet werd bepaald .....	0	
		<i>Totaal voor afdeling 10.</i>		95 644,7
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		15,0
		<i>Totaal voor sector II.</i>		95 644,7
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		15,0

## TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		<b>SECTOR III.</b>		
		<b>ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD.</b>		
		<i>Afdeling 11.</i>		
		<i>Economie en tewerkstelling.</i>		
SP	26.01	Interesten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in verband met hun ontwikkeling en restructuratie ...	0	
SP	26.02	Interesten op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, KMB's, sociale economie .	0,2	
SP	26.03	Consultatiecontracten .....	0,5	
SP	27.01	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven .....	0	
CO	30.01	Ontvangsten te verkrijgen van de EEG op grond van het reglement "FEDER" 1987/84 .	0	
SP	30.02	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, restructuratie en ontwikkeling van de bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones .....	0	
SP	30.03	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, KMB's, sociale economie .....	15,0	
LI	06.01	Door Forem gedane terugbetalingen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor tewerkstelling : basistoelage 01.01, programma 09, afdeling 11) .....	1 016,4	
		<i>Totaal voor afdeling 11.</i>		1 032,1
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		1 016,4
		<i>Afdeling 12.</i>		
		<i>Technologieën en vorsing.</i>		
LI	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid .....	0	
LI	26.02	Retributies inzake wegebouwvergunningen .....	50,0	
		<i>Totaal voor afdeling 12.</i>		50,0
		<i>Afdeling 13.</i>		
		<i>Natuurlijke hulpbronnen en milieu.</i>		
LU	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake ondergrondse hulpbronnen .....	0	
LU	30.01	Belastingen en retributies krachtens het decreet van 25 juli 1991 op de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor afvalstoffenbeheer : basistoelage 01.01, programma 03, afdeling 13) .....	2 437,0	
LU	36.02	Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 inzake het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater (ontvangsten bestemd voor het fonds ter bescherming van het oppervlaktewater : basistoelage 01.01, programma 06, afdeling 13) .....	1 570,0	
		<i>Totaal voor afdeling 13.</i>		4 007,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		4 007,0

## TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		<b>Afdeling 15.</b>		
		<i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i>		
CO	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling .....	0	
		<i>Totaal voor afdeling 15.</i>		0
		<b>Afdeling 51.</b>		
		<i>Wegennet van het Gewest.</i>		
GR	16.07	Huuropbrengst van de door het Bestuur der Wegen beheerde goederen .....	12,0	
GR	18.01	Retributies in verband met de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen .....	113,0	
GR	06.01	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen van het door het Bestuur der Wegen beheerd domein van het Gewest.- Opbrengst van de retributies en eigendoms-machtigingen toegekend langs de wegen en snelwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basistoelage 14.02, programma 02, afdeling 51) .....	126,0	
		<i>Totaal voor afdeling 51.</i>		251,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvansten</i>		126,0
		<b>Afdeling 52.</b>		
		<i>Waterlopen van het Gewest.</i>		
GR	16.07	Huuropbrengst van sluishuizen .....	3,0	
GR	18.01	Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen .....	6,0	
GR	06.01	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen van het door het Bestuur der Waterlopen beheerd domein van het Gewest.- Opbrengst van de retributies en eigendoms-machtigingen toegekend op waterlopen.- Scheepvaartsrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basistoelage 14.02, programma 02, afdeling 52) .....	44,0	
		<i>Totaal voor afdeling 52.</i>		53,0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvansten</i>		44,0
		<b>Afdeling 54.</b>		
		<i>Vervoer.</i>		
BA	16.07	Opbrengst van de verhuur van door bestuur van vervoer beheerde goederen .....	0,2	
BA	18.01	Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de vliegvelden .....	22,3	
		<i>Totaal voor afdeling 54.</i>		22,5
		<i>Totaal voor sector III.</i>		5 415,6
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvansten</i>		5 193,4
		<b>TOTAAL VOOR TITEL I.</b>		107 675,6
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvansten</i>		5 208,4

## TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		<b>SECTOR I.</b>		
		<b>FISCALE ONTVANGSTEN.</b>		
		<i>Afdeling 01.</i>		
CO	57.01	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden .....	6 520,5	
		<b>Totaal voor sector I.</b>		6 520,5
		<b>SECTOR II.</b>		
		<b>ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.</b>		
		<i>Afdeling 10.</i>		
		<i>Algemene ontvangsten.</i>		
CO	61.01	Terugbetaling van aan particulieren toegekende huisvestingsstoelagen .....	15,0	
CO	61.02	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen verleende toelagen inzake huisvesting .....	0,5	
CO	66.04	Ontvangsten te verkrijgen van de EEG inzake sanering en herinrichting van de Waalse staalindustriegebieden .....	0	
BA	66.05	Tussenkost van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen .....	0	
CO	74.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	5,0	
CO	74.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	0,5	
CO	76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MRW .....	20,0	
CO	76.02	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW opgerichte woningen .....	0	
GR	76.03	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MET .....	40,0	
CO	77.01	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.- MRW .....	5,0	
GR	77.02	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen.- MET .....	1,0	
CO	80.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor de afbraak van gebouwen die werden opgericht in strijd met de voorschriften van het Waals wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw .....	0	
CO	80.02	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting .....	26,6	
GR	80.03	Terugvordering van de voor rekening van derden gedane kosten voor werken en onteigeningen .....	0,1	
CO	06.01	Diverse ontvangsten.- MRW .....	10,0	
CO	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen .....	10,0	
GR	06.03	Diverse ontvangsten.- MET .....	1,0	
CO	06.07	Terugbetaling van de teveel betaalde voorschotten op de schuldaflossing .....	0	
		<b>Totaal voor afdeling 10.</b>		134,7
		<b>Totaal voor sector II.</b>		134,7

## TITEL II. KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
<b>SECTOR IIL</b>				
<b>ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD.</b>				
<i>Afdeling 11.</i>				
<i>Economie en tewerkstelling.</i>				
SP	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend in het kader van de ontwikkeling en de restructuratie van de bedrijven .....	0	
SP	86.02	Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten : Middenstand, KMB's, sociale economie .....	2,9	
<i>Totaal voor afdeling 11.</i>				2,9
<i>Afdeling 12.</i>				
<i>Technologieën en vorsing.</i>				
LI	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid .....	1,0	
LI	86.02	Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, de valorisatie van kolenbergen en het benutten van gassen van hoogovens inbegrepen ...	6,3	
LI	86.03	Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen .....	3,0	
LI	86.04	Terugbetaling van verleende kredieten inzake stadsverwarming .....	0	
LI	86.06	Fonds voor industriële vernieuwing, derde opdracht .....	0	
<i>Totaal voor afdeling 12.</i>				10,3
<i>Afdeling 13.</i>				
<i>Natuurlijke hulpbronnen en milieu.</i>				
LU	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend met het oog op de exploitatie der natuurlijke hulpbronnen .....	0	
<i>Totaal voor afdeling 13.</i>				0
<i>Afdeling 14.</i>				
<i>Lokale besturen.</i>				
MA	86.01	Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten .....	0	
<i>Totaal voor afdeling 14.</i>				0

## TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 15.</i>		
		<i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i>		
CO	80.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten .....	0	
CO	76.01	Opbrengsten van de verkoop van verlaten industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basistoelage 01.01, programma 02, afdeling 15) .....	0	
		<i>Totaal voor afdeling 15.</i>		0
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		0
		<i>Totaal voor sector III.</i>		13,2
		<b>TOTAAL VOOR TITEL II.</b>		6 668,4
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		0

## TITEL III.- OPBRENGSTEN VAN LENINGEN.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel	Totaal
CO	96.01	Opbrengst in Belgische frank van leningen met een looptijd van langer dan een jaar ...	16 574,4	
CO	96.02	Opbrengst in vreemde munt van leningen met een looptijd van langer dan een jaar .....	0	
		<i>TOTAAL VOOR TITEL III.</i>		16 574,4
		<b>ALGEMEEN TOTAAL.</b>		130 918,4
		<i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i>		5 208,4

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 7 juli 1993.